

LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

Pablo escribe a la iglesia en Efeso

¹ Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue xí hñixqui pa gu xij yá cjahni car tzi ddadyo jñá ca dí emejá. Car Tzi Ta jítzi bi mbentsje di ddajqui nar bεfi-ná, eso, xí nzojqui. Nuya, dí pεnquijá nar carta-na, nuquejá um hñohuiquijá guí bbapjá jar jñini Efeso. Í cjahniquijá ca Ocjá, como xcú hñemejá car Jesucristo cjá guí tenijá. ² Dí öjpi cam Tzi Tajá jítzi cjá co cam Tzi Jmujá Jesucristo, da möxquigujá pa guí hmápjá rá zö cjá da nuquijá co cár tzi jmajte.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Gu mbenijá, te tza rá zö cam Tzi Tajá jítzi, cjá gu öjpijá mpöjje. Guegue úr Ta cam Tzi Jmujá Jesucristo. Xí ndo möxcöjé por rá nguehcá dár yojmá car Jesucristo. Xí ddajquijá göhtjo cá bendición cá i pεhtzi guegue pá jítzi, yojmi car ddadyo nzajqui ca ya xtí pεhtzijá mbo um tzi máyjá. ⁴ Ante que di dyöti nar mundo, car Tzi Ta jítzi bi juanquigöjé pa gua emejá cár Tzi Tté, gue car Jesucristo. Xí juanquigöjé pa gu hmápjá guegue pá jítzi, jin te gri tujá ca drá nttzo, cjá pa göhtjo drá zö cam hmáyjá. ⁵ Ya ma yabbá, car Tzi Ta jítzi bi mbentsje du pejni cár Tzi Tté, car Jesucristo, cjá di cajúpi í bajtzi cá to di hñeme-ca. Bi mbeni ncjapá como mí ndo neguijá. ⁶ Rá ndo ngu cár ttijqui cam Tzi Tajá jítzi eso, bi cjagui í bajtziguijá. Guegue mí ndo ne cár

Tzi Ttu, pe bi dö por rá nguejcöj. Bi ncjapü gá jogui di perdonaguijü ca rá nttzo ca ndí tujü cja di núguijü co ni cár tzi ttijqui. Por eso, rí ntzöhui gu mbenijü te tza rá zö guegue cja gu öjpijü mpöcje, göhtjo ur tiempo. ⁷ Cár Tzi Ttu ca Ocja bi fön cár cji, bi dü por rá nguejcöj, hne bi guti ca rá nttzo ca xtá øtijü, como bi ndo neguijü. ⁸ Ncjapü xtá padijü te tza ngu ga neguijü ca Ocja, nim pa gá jiojqui cár Tzi Ttu. ⁹⁻¹⁰ Guejtjo i ddajquijü ddadyo mfeni cam Tzi Tajü jitzü. Xí möxquijü pa xtú ntiendejü, ya má yabbü bi mbeni guegue ja drí ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ddajquijü mfeni pa gu ntiendejü ter bæh ca da ncja bbü xta guaj nar mundo. Bbü ya xtrú nzüdi göhtjo ca i nesta da ncja, da ttun cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yü i cja hua jar mundo, ngu cü bí cja pü jar jitzü, ngu yü i cja hua jar jöy. Guehca bi mben car Tzi Ta jitzü desde bbü mí ttøti nar mundo. Nu cü cjeya cü xí tjogui, jí mí fadi ja mí ncja cár mfeni.

¹¹ Ya má yabbü, car Tzi Ta jitzü bi juanquigöje dí judioje, pa gua emebije cár Tzi Ttu cja gua yojme-ca. Bi juanquigöje pa di ddajquije hnar herencia rá tzi zö, yojmi cár Tzi Ttu. Gue car Tzi Ta jitzü i mbentsjε cja i mandado göhtjo yü i ncja. ¹² Nugöje, dí judioje, bbeto xtú emeje car Jesucristo. Como mí cjahniguije ca Ocja, xquí juanquije ya má yabbü, cja ndí tømijie ca hnar hñøjø ca du bbøjni pü jitzü pa da möxcöje. Car Tzi Ta jitzü ya má yabbü xquí mbeni di cjagui í bajtziguje, pa di ttihzibi guegue cja di ttöjpi mpöcje por rá ngue yam vidaje.

¹³ Nuquejü hneje, guí hnahño cjahnijü, jin guí

judiojꞤ, gú dyødeꞤ car palabra ca i xijquijꞤ jabꞤ rí hñeh car nzajqui ca jin da tjegue. I ntjumꞤy car palabra-cá. Cja bbꞤ ngú hñemeꞤ cam Tzi JmujꞤ Jesucristo, car Tzi Ta jítzi bi ddahquijꞤ car Espiritu Santo pa gui yojmꞤ-cá, ncja ngu xquí prometebi cꞤ to di hñeme car Cristo. Car Espiritu Santo i sirve ncja hnar seña, pa dár padijꞤ, cierto, í bajtziguiꞤ ca Ocja. ¹⁴ Nuya dí yojmꞤ car Espiritu Santo, cja por rá nguehcá, dí padijꞤ, cierto ca Ocja da ddajquijꞤ car herencia ca bí pezquijꞤ pꞤ jítzi. Guegue segue da möxquigöꞤ hasta bbꞤ xtá ntjeꞤ car Jesucristo. Nubbá, cja da ccuzquijꞤ göhtjo ca rá nttzo ca dí núꞤjꞤ menta dí bbꞤꞤꞤꞤ hua jar jöy. BbꞤ xta ncja-ca, gu hmꞤꞤꞤꞤ ca Ocja göhtjo ꞤꞤ tiempo, gu ndo xöjtibijꞤ cja gu öꞤꞤꞤꞤ mpöꞤꞤꞤ, como rá ndo nzedi guegue cja rá ngu cár tzi ttijqui.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

¹⁵ Nugö, ya xtú øde ja ncja grí hñemeꞤ cam Tzi JmujꞤ Jesús, cja co ja ncja grí maꞤꞤꞤꞤ cꞤ ddaa cꞤ xí hñeme hneꞤ, como guejti-cꞤ í bajtzi ca Ocja. ¹⁶ BbꞤ dí nzoh ca Ocja, dí mbenquijꞤ, dé dí öꞤꞤꞤꞤ cjamáꞤꞤ por rá nguehqueꞤꞤ. ¹⁷ Dí öꞤꞤꞤꞤ cam Tzi TajꞤ jítzi da ddahquijꞤ jogui mfeni pa da nguꞤꞤꞤꞤ ca grí meꞤꞤꞤꞤ cam Tzi JmujꞤ, guejtjo pa gui ntiendeꞤꞤ ja i ncja nꞤꞤꞤꞤ ddadyo hmꞤꞤꞤꞤ xí ddajquijꞤ. Ca xtá cuatijꞤ jáꞤ dyꞤ car Jesucristo, ya xtí padijꞤ, te tza rá zö cam Tzi TajꞤ jítzi. ¹⁸ Dí öꞤꞤꞤꞤ ca Ocja pa más da ndo yoti cár jiahtzi mbo ir tzi mꞤꞤꞤꞤ, pa gui ntiendeꞤꞤ, guegue xí nzohquijꞤ cja xí cjahqui í bajtziꞤꞤꞤ. Por rá nguehcá, da jogui gui hmꞤꞤꞤꞤ jar jítzi pꞤ jabꞤ bí pezquijꞤ car herencia ca da uni göhtjo yꞤ to i eme.

Drá tzi zö car herencia-ca. ¹⁹⁻²⁰ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Taj_u da ujtiq_uij_u te tza rá nzeh cár poder. Co ni cár poder cam Tzi Taj_u ba joguig_uij_u cam hm_uy_u, pa gu cja_u ncja ng_u ga ne guegue. Bb_u ya xquí d_u car Cristo, car Tzi Ta j_uitzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja pé bi zix p_u j_uitzi. Bi hñix p_u jab_u bí j_ubi pa da möx cár jmandado. Nugöj_u, como xtú emej_u car Jesucristo, i bb_u mbo _um m_uy_u mismo cár ttzedi ca Ocja ca bi xox car Cristo. ²¹ Cja nuya bí ju_h p_u j_uitzi car Jesucristo, i mandadobi göhtjo c_u i pehtzi qui cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo c_u ángele c_u bí mandado p_u j_uitzi. Guegue i tapi göhtjo c_u ddaa c_u i ja í cargo, cja co göhtjo c_u i tt_uhtzibi. Cja bb_u pé xta ttöte ddadyo n_ur mundo, guegue pé da mandado p_u hneje. ²²⁻²³ Car Tzi Ta j_uitzi xí un cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo y_u i cja hua jar jöy. Guejtjo ár Jm_u göhtjo y_u cja_hni y_u i eme. Guegue i jñejmi n_ur ñ_a hnar cja_hni, cja nugöj_u, ncjahm_u dí cja_u cár cuerpo guegue. I nesta da yojmi n_ur ñ_a co n_ur cuerpo pa da hm_uh cár nzajqui hnar cja_hni, cja da hñáni. Nugöj_u, dí ncjagöj_u p_u hneje, dí mföx_u car Cristo, cja dí yojm_u-cá, pa da n_uguí hua jar mundo ja i ncja guegue. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo y_u i cja hua jar mundo, cja i ungui nzajqui. Guejtjo rí hñeh car Cristo car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u. Ca dár yojm_u guegue, jin te i bbetig_uij_u.

Salvos por el amor de Dios

2

¹ Nuquej_u, guí hermanoj_u jin guí judioj_u, ya xquí yojm_u car Jesucristo cja ya xquí pehtzij_u car

nzajqui ca rí hñe guegue. Nu c_u cjeya c_u xí tjogui, jí mí cjahniquij_u ca Ocja. Ya xquí jiejuij_u pa güi bbedij_u, como már ndo nttzo quir vidaj_u. ² Segue nguí øtij_u cosa rá nttzo, ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u jí í mejti ca Ocja. Mí mandadoquij_u ca Jin Gui Jo, cja nuca guejtjo i mandadobi quí minga-ángle c_u i ntøxtihui ca Ocja. Guejti c_u cjahni c_u i tendi n_ur mundo, i bbajtij_u úr dyε guegue, por eso jin gui ne da dyøjtij_u ca i mañ ca Ocja. ³ Hnequigöje, dí judioje, ndí bbapje ncjap_u ca hnar tiempo ca xí tjogui, bb_u jí bbe ndí emeje car Jesucristo. Ndí øtije ca ndí netsjeje, mí εgui cam nttzomfenije. Már nttzo cam hmuyje, cja mír ntzøhui di ttajquije hnam castigoje drá ngu. Ndí ncjaje ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u jí í bajtzi ca Ocja. ⁴ Nu car Tzi Ta jítzi bi ndo juiguij_u cja bi neguij_u, dí göhtjoj_u, cja bi mbeni di möxquij_u göhtjo co cár tzi ttijqui. ⁵ Nugöj_u, jí ndí joj_u guegue, cja ya xi ndár ma gua bbedij_u, como már ndo nttzo ca ndí øtij_u. Nu car Tzi Ta jítzi bi möxquij_u co cár tzi ttijqui. Bi guxquij_u p_u jab_u ndí bbapj_u. Cja nuya, ca xtá cuatij_u jár dyε car Jesucristo, car Tzi Ta jítzi xí ddajquij_u hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca bi un car Cristo bb_u mí cjajpi bi jña úr jña. ⁶ Bb_u mí nantzi car Jesucristo, ncjahm_u dú jña um jñaj_u hneje, como dí yojm_u guegue. Cja nuya i ccajtiguij_u ca Ocja ncjahm_u ya xtú tzønij_u n_u jítzi, como dí yojm_u ca hnáa ca bí juh p_u jár jogui dyε cár Tzi Ta. Eso, ncjahm_u ya xtí jupj_u hnanguadi p_u jab_u bí bb_uh cam Tzi Jmuj_u. ⁷ Bb_u xta zøh car pa bb_u xta nigui car Cristo cja gu mpejnij_u-ca, nubb_u ntjumuy gu hmupj_u guegue göhtjo ur tiempo. Nubb_u, xta fadi

te tza ngu i neguij_u ca Ocja, cja por rá nguehca xcá ng_uxqui_u co ní cár tzi ttijqui, da tsjötibi göhtjo c_u cje_ya c_u ba eje. ⁸⁻⁹ Gui mbenij_u, jin te xcú dyötij_u pa dí ttahqui_u car nzajqui ca jin da tjegue, jøntsje ca xquí cuatij_u jár dy_e car Jesucristo. Göhtjo co cár tzi pöjö, ca Ocja xí ddahqui_u hnar ddadyo hm_uy, cja xí ng_uzqui_u ca rá nttzo ca nguí tuj_u. Jí rí ntzöhui pa to da ma, guegue xtrú ndatsje cár salvación. Ca to da mbeni ncjap_u, i hñixtsje, cja jin gui cierto ca i ma. ¹⁰ Ca xtá emej_u car Jesucristo, ncjahm_u xí dyøjqui_u ca rá yo vez Car Tzi Ta jitz_i. Xí dyøjqui_u dí bb_urp_u ddadyotjo, pa gu hm_urp_u hnar vida rá zö, cja pa gu øtij_u car bbe_fi ca ya xí mbeni guegue i nesta da ttøte.

La paz que tenemos por medio de Cristo

¹¹ Gui mbendij_u, ja nguí ncjaj_u máhmeto, porque nim pa nguí pertenej_u quí cjahni ca Ocja. Jøñ_a car raza israelita mí cjahni ca Ocja máhmeto. C_u hñøjø israelita, göhtjo i cuatij_u ca hnar seña jáy cuerpoj_u, pa da mbenij_u to í mejti. Cja guegue-c_u mí tzanqui_u, como nuquej_u, jin te i cuati car seña-ca p_u jer cuerpoj_u. Mí xihqui_u, jí mí cjahniqui_u ca Ocja. Nugöje, dí cjahni israelitaje, jøñ_a xøtztjo i ncuajtiguie ca hnar seña pa gu mbenije, í cjahniguie ca Ocja. ¹² Nuquej_u, gui mbenij_u ja nguí ncjaj_u bb_u jí bbe nguí emej_u car Jesucristo. Nguí nguati cjahnitjo_u, jí mí jnequi_u. Nin te múr ncjaguej_u c_u cjahni israelita. Jí mí tocaqui_u c_u promesa c_u xquí ttun c_u israelita. Ca Ocja bi dyøhtibi c_u cjahni israelita hnar compromiso. Nuquiguej_u, jin tema compromiso bi dyøjtiqui_u guegue. Nim pa nguí

mpadij_u ca Ocja. Nguí bb_ujsj_ej_u hua jar mundo. Ni mpa nguí mbenij_u, çtoca di ddahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue? ¹³ Nuquej_u, guí cjahnij_u jin guí judioj_u, máhmeto, jí mí tjequij_u güi cuatij_u ca Ocja, pe nuya, ca xquí hñemej_u car Cristo Jesús, car Tzi Ta jitz_i xí cuajtiqij_u gá bajtzi. Nuya, por rá nghehca gá ndu guegue, car Tzi Ta jitz_i ya xqui nuquij_u rá zö. ¹⁴ Máhmeto, mí uhui c_u judio, co c_u jí mí judio, mí weguej_u. Nu car Jesucristo bi nzojquij_u dí göhtjoj_u co ni cár tzi ttijqui. Cja y_u xtú cuati guegue, ya xtú mpejnij_u, dí göhtjoj_u, ncjahm_u xtú cja_u hnaatjo _ur raza. Nuya jin te i weguij_u. Ya xquí bb_upj_u rá zö göhtjo y_u to i eme, masque dur judio o jin dur judio. ¹⁵ Car Jesucristo bi cumpli göhtjo ca i man car ley, cja bb_u mí d_u, bi tjajquibi cár ttz_edi car ley. Ya jin to i nesta da den c_u mandamiento cja co c_u costumbre c_u i cuati p_u, pa da tzøh ca Ocja. Nuya, car Tzi Ta jitz_i i ccahti parejo göhtjo y_u cjahni y_u xí nguati jar dyc car Jesucristo, masque dur judio o jin dur judio. Xí ngo úr m_uy guegue, i ccahti rá zö göhtjo c_u to i emebi cár Tzi T_u, cja nuc_u, i majtsj_ej_u hneje. ¹⁶ Bb_u mí d_u car Cristo p_u jar ponti, bi nttz_edi p_u ca mír uhui c_u judio, co c_u cjahni c_u jí mí judio. Guejtjo bi nttz_edi p_u ca jí mí johui y_u cjahni co car Tzi Ta jitz_i. C_u cjahni c_u mí wegue máhmeto, ya xí nguatij_u car Jesucristo, cja ncjap_u xcá mpejnij_u. Nuya, ncjahm_u xtú cja_u hnaadi car familia, göhtjo í mejtiguij_u ca Ocja.

¹⁷ Bb_u mbú eh car Jesucristo, bi nzoh c_u judio cja co hneh c_u cjahni c_u jin gui judio. Bi xifi göhtjo, ya xquí go úr m_uy car Tzi Ta jitz_i. Nuya, ca Ocja

di perdonabi y_u cjahni ca rá nttzo ca mí tuj_u, cja nuya, göhtjo di jogui di guatij_u cár Tzi Ta. ¹⁸ Ca xtá cuatij_u jár dyε car Jesucristo cja ca dár yojm_u cár Tzi Espiritu ca Ocja, dí göhtjo_u dí pēhtzij_u derecho gu cuatij_u car Tzi Ta jitzí, cja gu xijm_u um Tzi Taj_u, masque dí judioj_u o jin dí judioj_u. ¹⁹ Nuquej_u hermano, masque jin guí judioj_u, car Tzi Ta jitzí ya xqui ccajtiquij_u ncja ngu c_u pe dda cjahni c_u xí hñeme. Guejtiquεj_u, í bajtziquij_u ca Ocja. Nuya guí pēhtzij_u derecho ncja ngu c_u derecho c_u i pēhtzi c_u cjahni judio c_u xí hñeme car Jesucristo. Nuya, jin guí nguati cjahnitjo_u, cja jin guí cjahnij_u c_u jin gui jmeya. Guejtiquiguεj_u, guí minguj_u jitzí ya. ²⁰ Nuquej_u, guí jñejm_u hnar ngu ca xí tjøx p_u xøtze hnar cimientó rá zö, porque xcú hñemej_u car palabra ca bi man quí jmandadero car Jesucristo cja co c_u profeta. Car palabra-ca i jñejm_u cár cimientó car ngu, cja guegue i jñejm_u ca hnar medo ca xí tjajni rá zö. Bbeto i cjöti car doo-ca jar cimientó pa da døx quí minga-medohui. ²¹ Car ngu-ca i hñøte digue göhtjo c_u cjahni c_u i emej_u car Jesucristo, cja guegue-ca i nú car bbefi pa da ttøte rá zö. Segue ba cuati c_u cjahni c_u i eme, i jñejm_u doo c_u ba hnu. Ncjap_u ga té car ngu hasta bb_u xta zøx ca rá nte ca xí fembi. Ncjadip_u hneje ga tsjox cár ngu ca Ocja. Bb_u ya xí nguadi göhtjo, nubbu, ya xta nigui hnar templo drá zö pa da tsjötibi ca Ocja. ²² Guejtiquiguεj_u hneje, guí jñejm_u c_u dda medo c_u da ñati jáy cjoti cár templo ca Ocja, como xcú cuatij_u jár dyε car Jesucristo. Guí cjam_u cár templo ca Ocja, como guegue i bb_u mbo ir tzi møyj_u por digue cár Tzi Espiritu.

Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos

3

¹ Nugö, dúr Pablo, i cjojqui por rá nguehca xtú xij y_u cjahni n_{ar} palabra digue car Jesucristo. Gue y_u cjahni y_u jin gui judio dí uni _{am} m_{ay} dí nzofö. Eso, dí nzoh ca Ocja por rá nguehquej_u. ² Pe ntoja ya xcú dyødej_u, car Tzi Ta jítzi xí hñixquigö pa gu t_ungui n_{ar} ddadyo palabra digue car Jesucristo. Eso, dí nzoh quir minga-cjahnij_u c_u jin gui judio. ³ Car Tzi Ta jítzi xí uj_tigui hnar mfeni ca jí mí fa máhmeto. Ya xtú xihquij_u tengu palabra digue ja i ncja car mfeni-ca. ⁴ Bb_u xquí ccahtij_u nar carta-na, da jogui gui jñaj_u _ur huenda, cierto, xí uj_tigui car Tzi Ta jítzi ca hnar mfeni rá tzi zö ca jí mí fah c_u cjeya c_u xí tjogui. Ddatsje ca Ocja mí pa_di, como guegue bi dyøte göhtjo y_u i bb_uy. Tz_udi, bb_u di hñeh car Cristo jar jöy, di cjaipi í bajtzi ca Ocja rá ngu clase y_u cjahni, jin gui jøntsje c_u judio. ⁵ Car mfeni-ca jin gá tsjih c_u cjahni c_u tiempo c_u xí tjogui. C_u tiempo-c_u, jøña c_u cjahni c_u mí judio mí tsijm_u í cjahni ca Ocja. Pe nuya, ca Ocja xpá menquij_u c_u dda quí jmandadero cja co quí profeta, hne gá nzojquij_u, cja por guegue car Tzi Espíritu Santo, ca Ocja xí xijm_u quí jmandadero hnar ddadyo mfeni digue car Cristo. ⁶ Gue nar ddadyo mfeni-na xí tsijquij_u y_u pa ya. Y_u to da hñeme car Jesucristo, tanto c_u jin gui judio, cja co hñeh c_u judio, da cja_u í cjahni ca Ocja, cja da ttun c_u bendición c_u mí ttuni jøntsje c_u judio máhmeto. Dí göhtjoj_u, como ngu xtá cuatij_u car Jesucristo, dí cja_u cár cuerpo. Guejtjo dí göhtjoj_u gu núj_u car

promesa ca bi tsjih c_u cjahni judio máhmeto, tz_udi, gu nu_u car nzajqui ca jin da tjegue.

⁷ Nuguigö, jin drá ntzögöbbe pa gu ma_u n_ur evan-gelio. Nu ca Ocja_u co ni cár tzi pöjö bi nzojqui, bi ujtigui te tza rá nze guegue, bi pötigui cam mfeni, cja_u bi ddajqui nam cargo. ⁸ Nugö, jin te dí mubbe, jin te dí sirve. Nu c_u pé dda quí bajtzi ca Ocja_u, i ndo muhui-c_u. Nu ca Ocja_u bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, bi ddajqui n_ur bbe_ufi n_u dár nzoh c_u cjahni c_u jin gui judio. Dí xijm_u te tza rá zö car Jesucristo cja_u co te tza rá nzedi. C_u to da guati já_ur tzi dye, da ttunij_u hnar tjaja_u rá tzi zö. Jí bbe i jogui gu ntiendej_u ja i ncja car tjaja-ca, como rá ndo jitz_ui. ⁹ Nugö, bi ttixquigö pa gu xij y_u cjahni ja i ncja cár mfeni ca Ocja_u ca jí mí fadi c_u cje_uya cu xí tjogui. Ddatsje ca Ocja_u mí padi, como guegue bi dyöte göhtjo y_u i bb_uy. ¹⁰ Nuya, ya xí ncja ca mí mben car Tzi Ta jitz_ui desde yá ma yabb_u. Ya xná ngu_u c_u cjahni, göhtjo jab_u mingu_uj_u, ya xí hñemej_u car Cristo. Ncjap_u xcá nigui te tza rá zö cja_u te tza rá jitz_ui cár mfeni car Tzi Ta jitz_ui. Hasta c_u ángele c_u bí mandado p_u jar jitz_ui, co ni c_u dda ndaji c_u i pehtzi ú_ur cargoj_u, göhtjo da badij_u ja i ncja cár mfeni ca Ocja_u. Bb_u xta jiantij_u c_u cjahni rá ngu_u c_u ya xí nguati car Jesucristo, nubb_u, cja da ndo hño í m_uyj_u bb_u. ¹¹ Bb_u jí bbe mí bb_uj n_ur mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jitz_ui di cja_ujpí í bajtzi rá ngu_u cjahni, mingu_uj_u göhtjo tema jöy, cja_u di un car nzajqui ca jin da tjegue. Cja_u bb_u mí nigui cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, nubb_u, bi z_uh ca xquí mben ca Ocja_u. ¹² Ya xí jogui gu cuatij_u car Tzi Ta jitz_ui, göhtjoguij_u, como ngu_u xá cuatij_u já_ur dye car

Jesucristo. Ya jin dí ntzujm̄, como ya xtí padijm̄, da nuḡuijm̄ rá zö cam Tzi Tajm̄. ¹³ Eso, dí xihquijm̄, jin da ddahquijm̄ ɯr dum̄ɯy ca dár hm̄ajcö hua jar födi, cja dár sufri por rá nguehquɛjm̄. Gui mbenijm̄, te tza ngu i mahquijm̄ ca Ocja, como di sufrigö hua pa da jogui gui dyødejm̄ ja ncja grí hm̄apjm̄ car Cristo göhtjo ɯr tiempo.

El amor de Cristo

¹⁴ Nuquiguɛjm̄, xí nzojtiqui ir tzi m̄ɯyjm̄ cam Tzi Tajm̄ jitzí, pa xquí cuatijm̄ car Jesucristo. Eso, bb̄u dí ora, dí öjpi cam Tzi Tajm̄ da möxquiguɛjm̄. ¹⁵ Guegue xí ungui nzajqui göhtjo ym̄ cjahni ym̄ i bb̄ajcua jar jöy, cja co hne göhtjo cɯ to bí bb̄uh pm̄ jitzí. ¹⁶ Dí öjpi da möxquijm̄ co ni cár Tzi Espíritu, pa gui zedijm̄ ca grí hñemejm̄, cja pa gui yojm̄ göhtjo co cár ttzedi ca Ocja. Rá ndo nze guegue, guejtjo i pehtzi göhtjo ca dí jonijm̄. ¹⁷ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajm̄ jitzí da möxquijm̄, pa segue gui yojm̄ car Jesucristo, como ya xquí padijm̄, guegue-ca i bb̄u mbo í m̄ɯy ym̄ to xí hñeme, cja i ddahquijm̄ car ddadyo hm̄ɯy ca gui pehtzijm̄ ya. Cja pé dí öjpi ca Ocja da möxquijm̄ pa gui nxödiym̄ gui mah quir minga-hermanojm̄, göhtjo mbo ir m̄ɯyjm̄. ¹⁸ Dí öjpi cam Tzi Tajm̄ da möxquijm̄, nuquejm̄ co hneje göhtjo cɯ pe ddaa cɯ xí hñeme car Jesucristo, pa gui ntiendejm̄ te tza ngu i neguijm̄ guegue-ca. Jin to i padí te tza ngu ga neguijm̄ car Jesucristo. Rá ndo ngutsje car jm̄ajte. I jñejmi nɯr jitzí, nɯ jin gui fadi ja i ncja ca rá nxidi, cja co ja i ncja ca rá ma, cja co ja i ncja ca rá nte. Jin gui fadi jabm̄ sta rá tzøte cja co jabm̄ sta rá ttze. Ncjapm̄ hneje ga neguijm̄ car Cristo, jin gui fadi jabm̄ sta rá ttze cár jm̄ajte. ¹⁹ Pe ndejm̄a dí öjpi cam Tzi

Taj_u da möxquij_u pa gui padij_u te tza ngu i neguij_u car Cristo, masque jin gu jötij_u gu ntiendej_u göhtjo ja i ncja. I nesta gui padij_u, cierto i ndo neguij_u car Jesucristo. Nubbú, da hm_u mbo ir m_uyj_u cár jmajte ca Ocja, göhtjo co car ddadyo hm_uy ca rí hñe guegue. Nubb_u, drá ndo zö grí hm_upj_u, ncja ngu ga ne ca Ocja.

²⁰ Nuya, bb_u, gu mbenij_u te tza rá zö cja te tza rá nzeh cam Tzi Taj_u jítzi. Jin tza i ntji cja jin tza i jítzi ca dí öpjij_u guegue bb_u dí oraj_u. Nu ca Ocja xí ddajquij_u cár ttzedi, cja dí yojm_u-ca. Como rá ndo nzedi guegue pa da möxquigöj_u, más drá ngu ca da ddajquij_u cja más drá ndo zö ni ndra ngue ca dí öpjij_u. ²¹ Da ndo tsjötibi cam Tzi Taj_u jítzi, como guegue-ca bi hñix car Cristo Jesús cja bú pejni pa bi g_uzquigöj_u ca ndí tuj_u. Guejtjo da tsjötibi ca Ocja por rá nguejcöj_u, göhtjo y_u to xí cjaipi í bajtzi. Ncjap_u da fadi te tza rá nzedi cja co te tza rá jítzi quí mfeni cam Tzi Taj_u, cja da tsjötibi göhtjo c_u cjeja c_u ba eje, nim pa jab_u drí guadi. Amén.

Unidos por el Espíritu

4

¹ Nugö, dí bb_u preso por rá nguehca dár man nár palabra cam Tzi Jmuj_u Jesucristo. Dí xihquij_u, gui mbenij_u, car Tzi Ta jítzi xí nzohquij_u, xí cjahqui í bajtziquij_u, cja por rá nguehca, i nesta gui hm_upj_u rá zö, ncja ngu rí ntzöhui. ² Jin gui hñixtszej_u, gui cja_u jogui cjahni. Gui pehtzij_u paciencia bb_u te i cjahqui quer hñohuij_u, cja gui majtszej_u. ³ Gui mbenij_u ja ncja grí mföxj_u, cja jin gui weguej_u, como car Espíritu Santo xpá nziquij_u guí göhtjoj_u

pa xcú cuatij_u car Cristo. Como hnaadi quer Tzi Jmuj_u, nuya da hnaadi quer mfenij_u. ⁴ Dí göhtj_o, í mejtiguij_u car Jesucristo, cja guegue-ca i ddajcöj_u car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u. Ncjahm_u dí cjaj_u cár cuerpo car Cristo. Guejtjo hnaatjo car Espíritu dí yojm_u. Hnaadi cam Tzi Taj_u xí nzojquij_u pa gu ma grí hmupj_u guegue. ⁵ Hnaatjo cam Tzi Jmuj_u i mandadoguij_u. Hnaatjo cár palabra xtú emej_u. Hnaatjo car tsjixtje xí ncjaguij_u ca xtá tenij_u car Cristo. ⁶ Guejtjo, hnaatjo ca Ocja xí cjagui í bajtziguij_u, um Tzi Taj_u-ca. Guegue xí dyöte göhtjo y_u i bb_uy, cja i mandadobi. I bb_u mbo um m_uyj_u, göhtjoguij_o, como ngu xtá emej_u. I ddajquij_u cár ttzedi cja co ni quí mfeni pa gu øtij_u car bbefi ca i ne guegue.

⁷ Ca Ocja xí ddajqui cum bbefi_u. Cada hnaagöj_u xí ttun ca xí ttungui úr bbefi, gue car bbefi ca xí jeguij_u car Cristo. ⁸ Xí ncjá ncja ngu ga mam p_u jar palabra ca Ocja p_u jab_u i ina:

Bb_u pé mí bøx p_u jitz_i, bi zix c_u preso rá ngu Cja bi ungui regalo c_u cjahni c_u mí tenij_u.

⁹ Como i mam p_u jar Escritura: “Pé bi bøx p_u jitz_i,” dí padij_u, mismo car cjahni ca bi bøtze, gue ca hnaa ca primero xcuí gah p_u jitz_i, xpá hñecua jar jöy. ¹⁰ Guejtsje cár Ttu ca Ocja bú cajcua jar jöy cja pé bi bøx p_u jar jitz_i pa da mandadobi göhtjo y_u i bb_uy. ¹¹ Cja bb_u pé mí zøm p_u, ncjahm_u bi ddajquij_u regalo, göhtjoguij_o, como ngu xtá emej_u. Xí ddajquij_u cum cargoj_u, yojmi cár tzi Espíritu Santo pa da möxquij_u gu pejpj_u. Y_u ddaaguigöj_u, bi hñixcöje gá jmandadero desde úr m_udi. Más rá jitz_i cam cargoje ca xí ttajquije. C_u pé ddaaguigöj_u, bi cjaguij_u profeta. Guegue-c_u bi ttuni palabra gá

consejo pa da nzoh c_u pé dda hermano. C_u pé ddaa bi ttun cár cargoj_u pa di t_ungui n_ur evangelio p_u jab_u jí bbe i f_udi. C_u pé ddaa, bi c_ujaj_u pastor, c_uja c_u pé ddaa ya, xí ttun cár b_uefi da u_uti y_u hermano te i m_uá n_ur palabra ca Oc_uja. ¹² Nc_ujan_u xcá ddajquij_u cada hnaaguigöj_u cam b_uefij_u pa gu föx c_um m_unga-hermanoj_u. Cada hnaaguigöj_u gu øtij_u hnar b_uefi ca da sirvebi ca Oc_uja. Nc_ujar_u, da ngu_ujqui c_u c_uja_uhni c_u da hñeme car Jesucristo, c_uja más da zej y_u to ya xí hñeme, pa da zøti cár cuerpo car Cristo. ¹³ B_uxtá tzøhtzigöj_u gu hm_uap_u n_uja ngu ga mben ca Oc_uja, nub_ub_u, ya jin gu weguej_u ca dár emej_u. Nub_ub_u, dí göhtjoj_u gu pa_udij_u ja i n_uja cár hm_uy car Cristo. Gu nc_ujaj_u n_uja hnar hñøjø, ya xná nzedi, c_uja ya xqui pa_udi ter be_uh ca da m_uefi. Gu nc_ujaj_u n_uja car Cristo, rá nzeh quí m_ufeni, rá ndo ngu cár ttijqui, c_uja jin te i b_ubetibi. ¹⁴ Ya jin gu hm_uap_u n_uja hnar bajtzi ca jí bbe i c_uja ú_ur m_uy c_uja i eme göhtjo ca i tsjifi. Ya xní ntzøhui da zeh c_um m_ufenij_u, pa jin to da jiøjquij_u. Ya jin gu emej_u hnahño palabra c_u jin gui nc_ujuani. Como i b_ub_uj y_u dda c_uja_uhni y_u i ndo pa_udi da jiøjte. I dyo göhtjo p_u jab_u i ne, i joni ja drí jiøjquij_u pa gu emej_u b_ubetjri. ¹⁵ Nugöj_u, gu segue gu emej_u car palabra ca nc_ujuani, c_uja gu majm_u-ca. Guejtjo gu ma_udij_u y_um m_unga-c_uja_uhni_u. Nc_ujar_u gu zedij_u ca dár yojm_u car Cristo, hasta b_ub_u gu tzøhtzij_u gu jñejm_u guegue. Car Cristo, nc_ujahm_u ú_ur ñ_ua hnar c_uja_uhni, c_uja nugöj_u, dí jñejm_u cár cuerpo, como guegue i mandadoguij_u. ¹⁶ Gue car Cristo i ddajquij_u car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij_u c_uja co cam ttzedij_u. N_uja ngu n_ur cuerpo hnar c_uja_uhni, i b_ub_u rá ngu quí parte, c_uja göhtjo i ntøhtze c_uja i

mföxj_u, dí ncjagöj_u p_u hneje. Bb_u dí yojm_u car Cristo cja dí bbupj_u rá zö y_um minga-hermanoj_u, dí mföxj_u pa gu zedij_u ca dár emej_u, cja dí majts_uej_u. Ncjap_u ga ngujqui nár cuerpo car Cristo.

La nueva vida en Cristo

¹⁷ Guejn_u dí xihquij_u, como xí ddajqui cam cargo cam Tzi Jmuj_u Jesús, dí ddahquij_u consejo ja ncja grí hmupj_u. Ya jin gui ma gui hmupj_u ncja ngu c_u cjahni c_u jin gui meya ca Ocja, como nuc_u, rá ndo hmexuy qui mfenij_u. ¹⁸ Xí ndo cja_u mem_uy. Nim pa i padij_u ter b_ueh ca rá zö, ter b_ueh ca jin gui tzö. Jin gui padij_u ja i ncja ca Ocja, cja jin gui pehtzij_u car ddadyo hm_uy ca rí hñe guegue. ¹⁹ Ya xí bb_u é_ur tzöj_u, i øtij_u hmetzö. Ya xí hñemindo pa da dyøtij_u ca rá nttzo, hasta i bb_uh c_u ddaa, ngu i ndo mpöjm_u ga dyøtij_u cosa rá nttzo. ²⁰⁻²¹ Nuquig_uej_u, como ngu xqui hñemej_u car Jesucristo, hnahño car hm_uy ca xí ttujtiquij_u pa gui tenij_u ya. Pe bb_u guí ncjadij_u p_u, ncja ngu máhmeto, nubb_u, jin te ntjum_uy xcrú hñemej_u nar palabra n_u i xijcöj_u digue cam Tzi Jmuj_u Jesús. Gue nar palabra n_u ncjuani. ²² Nuquig_uej_u, gui ji_ueguij_u ya ca nguí pejm_u máhmeto. Gui dab_uenij_u car hm_uy-ca, porque nxøgue már nttzo. Göhtjo _ur tiempo mí equij_u quir nttzomfenij_u. ²³ Nuya, gui hmupj_u hnar ddadyo hm_uy, gui mbenij_u c_u jogui mfeni c_u rí hñeh ca Ocja. ²⁴ Car ddadyo hm_uy ca xí ddahquij_u car Cristo i jñejmi cár hm_uy guegue. Gui segue gui tenij_u-ca, pa gui nxödij_u gui hmupj_u limpio cja jin te gri tuj_u.

²⁵ Como ya xcú hñemej_u car Jesucristo, nuya, jin gui majm_u bbetjri. Cada hnaaquig_uej_u, gui xih

quer hñohui ca ncjuani, como ya jin dí bbajtsjeja. Dí göhtjoja, dí cjaja hnaatjo ar cuerpo, gue cár cuerpo cam Tzi Jmuja.

26-27 Bbja i ddahqui ar cue, gui mfödi pa jin gui ma gui dyöti ca rá nttzo. Cja bbja xcú tsjeyabi quer hñohui, dyo dé guí ncjara. Ncjatica gui jion car manera pa grí mpöjmi, cja jin gui ungui lugar Ca Jin Gui Jo da dahqui.

28 Ca to múr be máhmeto, ya jim pé da mpe. Da nxödi tema bbefi drá zö, pa da daja cja guejtjo pa da jogui da möx ca to te i nesta.

29 Ya jin gui majma palabra rá nttzo, sino que gui majma ca rá zö, pa da nzojtibi ar may ca to da dyöde. Gui mbenija ter beh ca drí ntzöhui gui xih ca to guí ñahui, pa ncjara grí dyöhtibi ca rá zö.

30 Gui mbenija, ya xquí yojma cár Tzi Espíritu ca Ocja, eso, jin gui majma tema palabra ca drí ungui ar dumay guegue. Ca Ocja xí ddajquija cár Tzi Espíritu. Eso, dí padija, í mejtiguija guegue, cja ba eh car pa bbja xta dyöjquija nxögue ddadyo. Nubba, gu jñejma car Cristo, göhtjo drá tzi zö cam hmajja.

31 Bbja te xí cjahqui quer hñohuija, gui dabentjoja. Dyo guí mbenija ja grí cohtzijja, cja gui jiejma car cue. Ya jin gui ntujnijja o gui huenija. Ya jin gui tzan quir hñohuija, cja jin to gui aja. 32 Gui nxödi ja gui mah quer hñohuija, cja gui juijquija. Gui perdonabija ca te xí cjahquija, porque xí ncjara cam Tzi Taja jitzí xcá perdonaguija ca ndí tujja, por rá ngue cam Tzi Jmuja Jesucristo.

Cómo deben vivir los hijos de Dios

5

1 Nuquiguεjμ, í bajtziquijμ ca Ocja, i ndo mahquijμ-ca. Nuya bbμ, rí ntzöhui gui hmεpjμ ncja ngu quer Tzi Tajμ. 2 Gui hmεpjμ quir mīnga-cjahniμ cor jmajte, ncja ngu car Jesucristo bi majquijμ cja bi dö cár vida por rá nguejcöjμ. Bbμ mí ndötsje car Jesús pa bi bböhti, bi ndo tzøh car Tzi Ta j̄tzi. Bi ncjá ncja ngu hnar tzi deti ca bi j̄ñεgui bi bböhti pa bi j̄ñah̄tibi ca Ocja.

3 Nuquejμ, gui j̄εguijμ göhtjo cμ cosa rá nttzo. Jin da hmabi hnar hñøjø hnar bbejñā cμ j̄i xtrú ntjaj̄tihui. Jin gui dyøtijμ hmetzö, cja jin gui ma gui neciobijμ cár mejti pé hnar cjahni. Ya jin gui mbenijμ cμ cosa-cμ, como j̄i rí ntzöhui da mbengui nttzomfeni yí bajtzi ca Ocja yμ ya xí hñeme. 4 Guejtjo, ya jin gui majmμ palabra rá nttzo, cja hneh cμ cosa cμ j̄i rí ntzöhui gu ñajμ, dyo guí majmμ-cμ nu más pa gui cjaipijμ da dendi cμ pé ddaa. Ya jin gu mbenijμ cμ cosa-cμ. Lugar digue güi ñajμ ncjapμ, gui mbenijμ ca rá zö ca xí cjaquijμ ca Ocja cja gui dyöjpijμ mpöjcje. 5 Gui mbenijμ, car Tzi Ta j̄tzi jin da cuajti car cjahni ca i bbabi ca hnaa ca jin gui ntjaj̄tihui, ni digue car cjahni ca i yohti bbejñā o i yohti dame, o i øti pé hnar cosa rá nttzo. Ca Ocja guejtjo jin da cuajti car cjahni ca i nejpi cár mejti cár hñohui o i ndo ne da j̄ñā, como nucá i j̄ñej̄tihui ca i øti car cjahni ca i ihtzibi ídolo. Jin gui gue ca Ocja i ccahti mbo úr mεy. Jin da ñati pμ j̄tzi cμ to i øte ncjapμ, como i mandado pμ cam Tzi Tajμ, yojmi cam Tzi Jmujμ Cristo. 6 Gui j̄ñajμ ur huenda, como i bbah cμ dda cjahni da xihquijμ hnahñotjo. Da xihquijμ, masque gu øtijμ cosa ncja yμ cja xtú xihquijμ, ndejmā da perdonaguitjoμ ca

Ocja, cja da cuajtiguij. Pe jin gui cierto ca i man c. jiojte-c. C. c. j. h. n. i. c. ya xni ma da bbedij, i otij c. cosa-c, cja por ra nguehca, da ttun car castigoj. ⁷ Nuquej ya, dyo gui tenij c. c. j. h. n. i. c. i bbajtjo ncjar.

⁸ Ca hnar tiempo, cierto, ngu bbapj jar bbexuy. Pe nuya, gui bbapj jar jiahtzi, como ya xcú hñemej cam Tzi Jmuj Jesucristo. Nuya bb, rí ntzohui gui hñoj jar jiahtzi. ⁹ Porque ca to i dyo jar jiahtzi, i oti ca rá zö cja i man ca ncjuani. Jin gui nesta da gohmi ca i ote o da mehtzi ur tzö. ¹⁰ Nuya bb, gui nxodij gui dyotij ca i tzoh cam Tzi Jmuj. ¹¹ Cja jin gui ma gui mföxj c. c. j. h. n. i. c. i oti ca rá ntzo, como nuc, i bbajtij jar bbexuy. Mejor gui nzojm, gui xijm jin gui tzö ca i otij, xajm da ntzohmitsjej, cja da ne da guatij jar jiahtzi. ¹² Hasta ur hmetzö gri majm c. cosa rá ntzo c. i oti c. dda c. j. h. n. i. gá nttaguitjo. ¹³ Nuquej, bb gui nzojm c. c. j. h. n. i. c. jin gui padi ja i ncja ca Ocja, i pöni ncjhm gár intzibi hnar tzibi p. jab rá hmexuy. Nubbú da jñaj ur huenda, rá ntzo ca i otij, xajm da jejm pa da guatij jar jiahtzi. ¹⁴ Xajm da ncj ncja ngu ga man car tzi himino, ina:

Nuque, gui jñejmi hnar c. j. h. n. i. i ajtjo, como jí bbe gui padi ter beh ca rá zö.

Nuya, gui tzö ya. Ya xqui nzohqui car Cristo.

I ne da ddahqui car tzi jiahtzi.

¹⁵ Nuquej, ya xcú cuatij jar jiahtzi guegue, eso gui ntzohmij ja grí hmupj. Jin gui ncjaj ncja hnar dondo ca jin gui pah ca i ote, como nuquej, ya xquí padij ja i ncja ca Ocja. ¹⁶ Gui jionij

cada mpa ja grí dyøtija ca rá zö pa gui sirvebijä ca Ocja, porque yä pa ya, i ndo cja ca rá nttzo. ¹⁷ Tji ya ca. Nuya bbä, jin gui cjaä ncja hnar dondo. Gui mbenija ja grí hmupja pa da tzøh ca Ocja. ¹⁸ Bbä gui ne gui mpöjma, dyo gui ntija, porque bbä ya xí ntí hnar cjahni, i jöti quí nttzomfeni pa da dyøti ca rá nttzo. Nuquigueja, mejor gui jñeguija da mandadoquija car Tzi Espiritu Santo, cja gui dyøhtibija cár tzi voluntad. Nubbä, ntjumay xquí mpöjma bbä. ¹⁹ Gui nzojtsjeja quir hñohuija ca i eme. Gui mföxja gui xöjtibija salmo ca Ocja, o himino, co pé dda tsjödi. Gui xöjtibija cja guejtjo gui mbenija te i man ca palabra, cja gui mpöjma göhtjo mbo ir tzi mayja. ²⁰ Göhtjo ar pa gui dyöjpija cjamadi ca Ocja cam Tzi Tajä por rá ngue ca i cjahquija. Como ya xcú cuatija jár dye cam Tzi Jmuja Jesucristo, gui nzojma car Tzi Ta jítzi, cja gui mbenija, por guegue car Jesús dár cuatija car Tzi Ta.

La vida familiar del cristiano

²¹ Gui hmupja cor ttijqui quir hñohuija, pa da fadi, gui göhtjoja gui ihtzibija cam Tzi Jmuja Jesús, cja guegue-ca i mandadoquija.

²² Nuqueja, gui bbejñaja, rí ntzöhui gui dyøjti quir dameja ncja ngu grí dyøtija cam Tzi Jmuja Jesucristo. ²³ Nu car hñøø, i toca da mandadobi cár bbejña, ncja ngu nam ñaja i mandadobi nam cuerpoja. Ncjarä hneje, i mandadoguija car Cristo, göhtjoguigöja como ngu xtá emeja. Xí nguzquija ca rá nttzo ca ndí tujä, cja rí hñe guegue car ddadyo nzajqui ca dí pehtzija. ²⁴ Yä to xí hñeme car Jesucristo i tøhmi guegue da mötzi, cja i jñegui

da mandadobij_u. Da ncjadip_u hnar bbejñ_a co cár dame_u, da dyøj_{te} göhtj_o ca te i bbejpi, como i pa_{di} gue cár dame_u i sostene.

²⁵ Nuquej_u, guí damej_u, gui ma_h quir bbejñ_aj_u, ncja ngu car Cristo i ndo maj yí cjahni, hasta bi du por rá nguejcöj_u. ²⁶ Bi dö cár vida pa bi cja_{gui} í mejtiguij_u. Bb_u ndú emebij_u cár tzi palabra cja dú xixtjej_u, bi cc_uzquij_u göhtj_o ca rá nttzo ca ndí tuj_u. ²⁷ Car Cristo xí joguij_u cam hm_uyj_u, pa gu hm_upj_u limpio cja jin te gri tuj_u bb_u xta hmö_urj_u delante guegue. Bb_u xta ncja-ca, göhtj_o drá zö cam vidaj_u, gu jñejm_u hnar bajtzi bbejñ_a ca ya xta ma ár ntjajtí, xí jie cár vestido rá tzi nttaxi. Cam tzi Jmuj_u Jesús i ne da ccajtiguij_u nxøgue drá zöguij_u pa gu jñejm_u guegue. ²⁸ Ncja ngu ga majquij_u car Cristo, ncjadip_u car hñøjø da ma_h cár bbejñ_a. Da mödi cja da nu, ncja ngu ga möjtsje cár cuerpo. Porque ca to i ma_h cár bbejñ_a, ncjahm_u guejtsje guegue i ma_{di}. ²⁹ Dí göhtjoj_u dí ne nam cuerpoj_u, hasta dí jonij_u car manera ja gár tzij_u cja co ja gár nuj_u pa gu hm_upj_u rá zö. Jin dí jñeguij_u gu tuj_u, cja jin dí untsjej_u. Ncjadip_u car Cristo i föjquij_u cja i nu_uguij_u, göhtjogui_ugöj_u como ngu xta emej_u, ³⁰ como dí cja_u ncja ngu cár cuerpo guegue. Masque dí hnañoj_u, cada hnaaguigöj_u, guejtjo í mejtiguij_u car Cristo, dí göhtjoj_u. Eso, ya jin dí bb_ujtsjej_u, como rí hñeh car Cristo cam nzajquij_u. ³¹ I mam p_u já_r palabra ca Ocja, bb_u ga ntjajtí hnar hñøjø, da zoh cár ta cja co cár me pa da hm_ubi cár bbejñ_a. Ncjahm_u ya jin gui bb_u yojo, ncjahm_u ya xí cja hnaatjo cár vidahui. ³² Ncja ngu car hñøjø co car bbejñ_a ca xí ntjajtihui, ya jin gui bb_ujtsjehui, ya

xí mpejni quí vidahui, ncjap̄ hneje car Cristo cja co yí cjahni ȳm xí nguatiȳm. Ya xí mpejnihui-cá, ya xqui hnaadi cár hm̄aȳj̄m. Masque jin dí ntiendej̄m göhtjo ja ncja ga hnaatjo c̄m mí yojo máhm̄eto, pe dí tzö um m̄ay, gue nar ntjajti i ujtiguij̄m ja ncja ga mpejnihui quí vidaj̄m quí bajtzi ca Ocja co ni cár vida car Jesucristo. ³³ Guejtjo dí mbembiquij̄m ja ncja da hm̄abi quí bbejñ̄a c̄m hñøjø c̄m xí ntjajti. Göhtjo yojmi da majtsjehui. Nar hñøjø da nú cár bbejñ̄a ncja ngu ga nútsje guegue. Cja nar bbejñ̄a da dyøjti ca i man cár dame, da hñihtzibi.

6

¹ Nuquej̄m, guí bajtzij̄m, dyøjtij̄m quer ta co quer me, porque ya xcú hñemej̄m car Jesucristo, cja i ne ca Ocja pa gui dyøjtij̄m-c̄m. ² I bb̄m ca hnar mandamiento xí xijquij̄m ca Ocja, bb̄m gu øtij̄m-cá, da ddajquij̄m hnar bendición. I mā ncjaha car mandamiento-cá: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me. ³ Gui dyøti-cá pa gui hm̄ay rá zö cja gui hm̄ajcua jar jöy rá ngu cjeya.”

⁴ Nuquej̄m, guí taj̄m, dyo guí cjaj̄m ddajcue. Gui nzojm̄ quir bajtzij̄m cor ttijqui. Jin gui hna huentitjoj̄m o gui ñnij̄m bb̄m jí rí ntzöhui. Gui tedej̄m rá zö, ncja ngu ga ne cam Tzi Jmuj̄m Jesucristo. Gui xöjpij̄m da dyøti ca rá zö, cja guejtjo gui ccahtzij̄m bb̄m i øti ca jin gui tzö.

⁵ Nuquej̄m, guí mefitjoj̄m, dyøjti quir jmuj̄m. Gui hñihtzibij̄m cja gui mbenij̄m, i pehtzij̄m derecho da mandadoquij̄m. Gui sirvebij̄m rá zö, ncjahm̄ gri sirvebij̄m car Jesucristo. ⁶ Jin gui jøndi bb̄m i jantiquij̄m gui pejm̄, ncja ngu ga dyøti c̄m dda mefi. Nuquej̄m, gui sirvebij̄m göhtjo mbo ir m̄ayj̄m pa

ncjap_u grí dyøtija ca da tzøh ca Ocja. ⁷ Gui mpøjmu grí p_ejpi quir patrónja, ncjahmu grí sirvebij_u cam Tzi Jmuja Jesús, como jin gui jøña y_u cjahni gui sirvebij_u. ⁸ Ya xquí padija, cam Tzi Jmuja Jesucristo i ccajtiguia parejo, y_u jmu cja co y_u m_efi. Göhtjo ca dí øtija, bí janti ca Ocja, cja bb_u gui øti ca rá zö, guegue da ddahqui quer tjaja.

⁹ Nu y_u hñøj y_u i hñí m_efi, da núja rá zö hneje, cja jin da dé da göhmi da castigaja. Gui mbenija, i bb_uh quer Jmugueja p_u jar jitzí hneje, mismo-ca, ár Jmu quir m_efija hneje. Cja guegue i nuguija parejo göhtjoguigöja, tanto y_u m_efi, tanto y_u jmu.

Las armas espirituales del cristiano

¹⁰ Nuya bb_u, gui zedija gui hñemetjoja cam Tzi Jmuja Jesús, cja guegue da möxquija co ni cár ttzedi.

¹¹ Ca Ocja xí xijquija ja gár mfendetsjeja bb_u dí ntøxtija ca Jin Gui Jo. Gui mbenija ter b_eh ca xí xijquija cja gui dyøtija ncjap_u, pa jin da dahquija-cá.

¹² Jin gui gue y_u cjahnitjo dí ntøxtija, gue qui möxte ca Jin Gui Jo, co c_u pé dda ángele c_u i ntøxtihui ca Ocja, cja co göhtjo tema ndaji rá nttzo. Nucá i p_ehtzija ár ttzedi da mandado hua jar mundo y_u pa ya, i mføxja cár jmandado ca Jin Gui Jo. Hasta i bb_uh c_u ddáa c_u i dyo p_u jitzí ncja ngu c_u ángele c_u rá zö, i huhtzibi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy.

¹³ Nuya bb_u, gui mbenija ja i ncja c_u dí ntøxtija, cja gui hm_epja listo pa gui zedija. Ca Ocja ya xí xijquija ja gár tajpija ca Jin Gui Jo cja co qui möxte, bb_u ga nguajquija. Gui zedija bb_u, pa jin da dahquija, cja pa da jogui gui segue gui tenija car Jesucristo. ¹⁴ Gui dyøtija ncja ngu hnar sundado bb_u i je cár traje gá xitt_egui, i föjtsje cár cuerpo pa

jin da ntjohti. Gui hñemej_u göhtjo mbo ir m_uyj_u nár palabra ca Oc_u n_u i xijquij_u ca ncjuani, pa gui zedij_u, ncja ngu car sundado i ngati cár ngati pa da zetibi cár m_uy, c_u da mehtzi fuerza. Nuquej_u, como ya xquí yojm_u car Jesucristo, gui mbenij_u, ya xquí ccajtiquij_u ca Oc_u ncjhm_u jin te gri tuj_u. Eso, da jñ_u ir m_uyj_u, ncja ngu car sundado ca xí m_ujt_u hna pedazo _ur xittegui já_u r tñ_u pa jin da ntjohti. ¹⁵ Guejtjo gui hm_urpj_u listo pa grí xijm_u c_u c_uahni n_ur evangelio. Gui xijm_u, ya xí hmöh madé car Jesucristo, c_u ya xí jogui gu cuatij_u car Tzi Ta jitz_u. Da ncjap_u grí jñejm_u hnar sundado, i t_uhti quí zextji pa da joguí da hño göhtjo p_u jab_u da má. ¹⁶ Guejtjo gui hñemetjoj_u, göhtjo mbo ir m_uyj_u, ca Oc_u da cumpli göhtjo ca xí xijquij_u. Car mfeni-c_u da jñejmi hnar escudo ca i p_uenti hnar sundado, co nica_u, rí ccax c_u flecha gá tzibi c_u ba _un cár contra. Nuquej_u, jin gui yomfenij_u ca grí hñemej_u, pa jin da dahquij_u ca Jin Gui Jo, como guegue dé i jon car manera da jiöjquij_u, i xijquij_u jin da ncja ca xí man ca Oc_u. ¹⁷ Hnar sundado i jux cár f_uy gá ttegui, pa da gohmpi cár ñ_u. Nuquej_u, ya xquí padij_u, car Cristo xí ng_uxquij_u p_u já_u r d_ue ca Jin Gui Jo c_u ya xí ddahquij_u hnar ddadyo nzajqui, pa da cuajtiquij_u p_u jab_u bí bb_u guegue bb_u xta z_uh car tiempo. Eso, gui mbenij_u-c_u, c_u jin te gui tzuj_u. Guejtjo gui cupaj_u nár tzi palabra ca Oc_u, como xí ddajquij_u-c_u car Tzi Espíritu Santo. Nár palabra ca Oc_u i jñejmi hnar espada pa gu mföjtsj_u c_u pa gu tap_u cam contraj_u. ¹⁸ Jin gui jiejm_u ca grí nzojm_u ca Oc_u. Göhtjo _ur tiempo gui ñ_uhui mbo ir m_uyj_u, c_u car Espíritu Santo

da xihquij_u ter b_eh c_a gui dyöjpij_u cam Tzi Taj_u j_itzi. Gui tzödij_u, gui jñaj_u _ur huenda pa jin da hna jiöhquij_u cam contraj_u. Jin gui desmayaj_u ca grí orabij_u c_u pé dda hermano hneje, göhtjo c_u to i t_en car Jesucristo. ¹⁹ Guejtjo, gui nzojm_u tz_u ca Ocj_a por rá nguejquigö, da möxqui pa jin gu ntz_u bb_u xta ttzojnqui. Gui dyöjpij_u da xijqui palabra rá nz_edi, drí ntzöhui pa da dyøh c_u cjahni c_u dra bb_uh p_u jar jujticia. Porque dí ne gu m_a rá zö, ja i ncja göhtjo n_ur tzi ddadyo jñ_a n_u xí döjqui car Cristo. ²⁰ Guehca xtú xij y_u cjahni n_ur palabra-n_u, eso dí bb_ujcö födi. Pe ndejm_a _ur jmandaderogui car Jesucristo. Gui dyöjpij_u tz_u ca Ocj_a da möxquigö pa gu xij y_u cjahni c_ar palabra ncja ngu rí ntzöhui. Jin gu pehtzi _um tzö c_a jin gu ntz_u.

Saludos finales

²¹ Nuya bb_u, car hermano Tíquico da xihquij_u te dí c_a o te dí p_efi. Guegue _um hñohuij_u, i p_ejpi cam Tzi Jmuj_u Jesucristo göhtjo mbo _ur m_uy. ²² Ya xtrá p_ejnigö p_u jab_u guí bb_upj_u pa gui padij_u te dí tjoguije hua, c_a da jñ_u ir m_uyj_u.

²³ Guejn_u dí negö, da hm_uy rá zö göhtjo c_u hermano. Cam Tzi Taj_u j_itzi, yojmi cam Tzi Jmuj_u Jesucristo da möxquij_u pa gui majtssej_u c_a gui segue gui hñemej_u. ²⁴ Cam Tzi Taj_u da mötzi göhtjo y_u cjahni y_u i t_en cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, guejy_u jin gui jejm_u ca rí jionij_u ca Ocj_a göhtjo mbo í m_uyj_u. Amén.

I ttz_edi hua n_ur carta-n_a.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94